

**Žaloba podaná 26. novembra 2010 — Evropaïki Dynamiki/ Frontex****(Vec T-554/10)**

(2011/C 30/95)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis a M. Dermitzakis, advokáti)

*Žalovaný:* Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach (FRONTEX)

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie FRONTEX o zamietnutí ponuky žalobcu podanej v reakcii na vyhlásenie verejného obstarávania Frontex/OP/98/2010 — EUROSUR veľký pilotný projekt (Ú. v. 2010, S 90-134098), ako aj všetky rozhodnutia FRONTEX s ním spojené, vrátane rozhodnutia o udelení príslušnej zákazky úspešnému uchádzačovi,
- zrušiť rozhodnutie FRONTEX o zamietnutí ponuky žalobcu podanej v reakcii na časť 1 a časť 6 verejného obstarávania Frontex/OP/87/2010 — Rámcová zmluva (Ú. v. 2010, S 66-098323), ako aj všetky rozhodnutia FRONTEX s ním spojené, vrátane rozhodnutia o udelení príslušných zákaziek úspešným uchádzačom,
- zaviazat' FRONTEX na náhradu škody, ktorú utrpel žalobca v súvislosti s predmetným verejným obstarávaním v sume 9 358 915,00 eur,
- zaviazat' FRONTEX na náhradu škody, ktorú utrpel žalobca z dôvodu straty príležitosti a ujmy na jeho reputácii a dôveryhodnosti v sume 935 891,00 eur a
- zaviazat' FRONTEX na náhradu trov konania žalobcu a ostatných výdavkov a nákladov, ktoré mu vznikli v súvislosti s touto žalobou, a to aj v prípade zamietnutia žaloby.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

V tejto veci sa žalobca domáha zrušenia rozhodnutí žalovaného zo 16. septembra 2010 a z 20. októbra 2010 o zamietnutí jeho ponuky vo verejnom obstarávaní Frontex/OP/98/2010 — EUROSUR veľký pilotný projekt (Ú. v. 2010, S 90-134098), ako aj časti 1 a časti 6 verejného obstarávania Frontex/

OP/87/2010 — Rámcová zmluva (Ú. v. 2010, S 66-098323), ako aj všetkých rozhodnutí FRONTEX s nimi spojenými, vrátane rozhodnutia o udelení príslušných zákaziek úspešným uchádzačom. Žalobca sa ďalej dožaduje náhrady za údajne utrpenu škodu súvisiacu s verejným obstarávaním.

Na podporu svojich nárokov žalobca uvádza tieto dôvody.

Po prvé žalobca namieta, že žalovaný porušil článok 100 ods. 2 finančného nariadenia (<sup>1</sup>), povinnosť uviesť odôvodnenie, keďže FRONTEX odmietol poskytnúť žalobcovi dostatočné odôvodnenie alebo vysvetlenie.

Ďalej žalobca uvádza, že žalovaný sa dopustil rôznych a vážnych nesprávnych posúdení, porušil zásadu zákazu diskriminácie a nekonal v súlade s vylučovacím kritériom, čím porušil článok 93 ods. 1 písm. f) a článok 94 finančného nariadenia.

Nakoniec žalobca uvádza, že žalovaný porušil zásadu riadnej správy vecí verejných, keďže nezákonne zamieňal výberové kritériá a kritériá na uzavretie zmluvy.

(<sup>1</sup>) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 74).

**Žaloba podaná 3. decembra 2010 — JBF RAK/Rada****(Vec T-555/10)**

(2011/C 30/96)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* JBF RAK LLC, Al Jazeera Al Hamra, Ras Al Khaimah, Spojené arabské emiráty (v zastúpení: B. Servais, advokát)

*Žalovaná:* Rada Európskej únie

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 857/2010 z 27. septembra 2010, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo na dovoz určitého polyetyléneterfaluátu s pôvodom v Iráne, Pakistane a v Spojených arabských emirátoch (<sup>1</sup>),
- zaviazat' Radu na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu žaloby žalobca uvádza štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod uvádzaúci, že Rada porušila článok 15 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 <sup>(2)</sup> v rozsahu v akom neprihliadla na skutočnosť, že dovozy surovín odosielaných zo Saudskoarabského kráľovstva neboli predmetom dovozných ciel, a teda pochybila vo výpočte subvenčnej marže. Žalobca uvádza, že v tomto prípade Rada:

— nesprávne stanovila výšku napadnutelných subvencií, keďže nezobrala do úvahy existenciu colnej únie medzi členmi Rady pre spoluprácu arabských štátov v Perzskom zálive (GCC),

— nezohľadnila dopad takejto colnej únie na výšku napadnutelných subvencií.

Žalobca preto uvádza, že vyrovnávacie clo presahuje výšku napadnutelných subvencií stanovenú vyšetrovaním.

2. Druhý žalobný dôvod uvádzajúci, že Rada porušila článok 30 ods. 5 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 v rozsahu v akom odmietla zohľadniť námietky, ktoré žalobca predložil včas, 5. augusta 2010.

3. Tretí žalobný dôvod uvádzajúci, že Rada porušila článok 11 ods. 8 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 v rozsahu v akom neskontrolovala presnosť informácií uvádzaných žalobcom 5. augusta 2010.

4. Štvrtý žalobný dôvod uvádzajúci, že Rada porušila zásadu riadnej správy vecí verejných v rozsahu v akom prijala napadnuté nariadenie bez zohľadnenia všetkých informácií, ktoré jej boli dostupné.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 254, s. 10.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva, Ú. v. EÚ L 188, s. 93.

**Žaloba podaná 6. decembra 2010 — Novatex/Rada**

(Vec T-556/10)

(2011/C 30/97)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobca: Novatex Ltd, Karachi, Pakistan (v zastúpení: B. Servais, advokát)

Žalovaná: Rada Európskej únie

**Návrhy žalobcu**

— zrušiť vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 857/2010 z 27. septembra 2010, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo na dovoz určitého polyetyléntereftalátu s pôvodom v Iráne, Pakistane a v Spojených arabských emirátoch <sup>(1)</sup>,

— zaviazať Radu na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu žaloby žalobca uvádza dva žalobné dôvody.

Prvý žalobný dôvod uvádzajúci, že Rada porušila článok 3 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 <sup>(2)</sup>, keď prijala nesprávny záver, že režim konečnej dane (Final Tax Regime — FTR) je schéma, ktorá sa vzdáva vládnych príjmov a v dôsledku toho predstavuje finančný príspevok a že FTR vždy udeľuje žalobcovi výhodu. Žalobca uvádza, že:

— režim konečnej dane nemôže byť na základe článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) nariadenia Rady (ES) č. 597/2009, vykladaného v súlade s relevantným ustanovením dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach a výkladom podaným k nemu kazuistikou WTO, považovaný za predstavujúci finančný príspevok,

— napadnuté nariadenie porušuje článok 3 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009, vykladaný v súlade s relevantným ustanovením dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach, keď uvádza záver, že režim konečnej dane udeľuje žalobcovi výhodu.

Druhý žalobný dôvod uvádzajúci, že Rada porušila:

— článok 3 ods. 2 a článok 6 písm. b) nariadenia Rady č. 597/2009, vykladaný v súlade s relevantným ustanovením dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach, keď použila uplatniteľnú komerčnú sadzbu prevládajúcu počas obdobia vyšetrovania, nájdenú na webovej stránke pakistanskej štátnej banky, namiesto komerčnej sadzby prevládajúcej v čase dojednania pôžičky žalobcom,